

Case Studies



Energy & Mining

Situation:

The client is a petrochemicals company with a leading business in all continents with head office in Belgium. They've talented pool of 6000 employees. Their main product is polymers, which are used to make a host of plastic products that are indispensable to daily life in today's world. The client brings together all of the petrochemicals activities and helps to valorise hydrocarbon derivatives – naphtha, butane and distillates.



Challenge:

The requirement of the client was to translate all documents related to REACH – Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals, Microstation files, HSE reports, patents technical specifications, and legal documents. They needed they documents to be translated into 23 languages. The source content was high volume consisting of 300,000 words. The content of these documents was highly specialised therefore terminology management was utmost important to enable high quality of work otherwise any errors could've lead to serious impacts. Additionally, the deadlines were tight and TransLinguist ensured that high quality of work was submitted to reduce any errors and further readjustments.

Solution:

The content was very complex and specialized terminology, additionally, the volume of work was extensive and had to be translated to multiple languages, therefore TransLinguist was highly committed towards the project to provide exceptional service in due time. A dedicated project team was put in place, including a Project Manager, a Vendor Manager and a Quality Coordinator. They all agreed on the necessary linguistic resources that were able to fulfill the requirements above and beyond the expectations. A group of in-house proofreaders made sure that quality was maintained throughout the multiple language pairs. The client was more than satisfied with the quality of work received within the tight deadlines.

